

SODEXO SUPPLIER

NHÀ CUNG CẤP CỦA SODEXO

CODE OF CONDUCT

BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ

April 2017

Tháng 04/2017

The Sodexo logo features the word "sodexo" in a blue, lowercase, sans-serif font. A red star is positioned above the letter "o", and a red swoosh underline is beneath the "o" and "x".

QUALITY OF LIFE SERVICES

Sodexo Supplier Code of Conduct

Bộ Quy tắc ứng xử cho Nhà cung cấp của Sodexo

Summary

Mục lục

Introduction/ Giới thiệu	3
1. Business integrity	5
Tính toàn vẹn trong kinh doanh	5
2. Human rights and fundamental rights at work	7
Nhân quyền và quyền cơ bản tại nơi làm việc	7
Elimination of all forms of forced or compulsory labor/ Loại bỏ tất cả các hình thức lao động cưỡng ép hoặc bắt buộc.....	8
Effective abolition of child labor.....	8
Bãi bỏ lao động trẻ em một cách hiệu quả.....	8
Elimination of discrimination in respect of employment and occupation.....	9
Loại bỏ sự phân biệt đối xử về việc làm và nghề nghiệp.....	9
Freedom of association and effective recognition of the right to collective bargaining.....	9
Tự do hiệp hội và công nhận có hiệu quả quyền thương lượng tập thể.....	9
Wages and benefits/ Tiền lương và trợ cấp.....	9
Working hours.....	9
Giờ làm việc.....	9
Health and safety/ Sức khỏe và an toàn.....	10
Living conditions/ Điều kiện sống ..	10
Disciplinary practices/ Thực hành kỷ luật.....	10
Land rights/ Quyền sở hữu đất đai	11
3. Environment	11
Môi trường	11
4. Inclusive supply chain	12
Chuỗi cung ứng toàn diện	12
5. Reporting	12
Báo cáo	12
6. Protection of information and data privacy	13
Bảo vệ thông tin và bảo mật dữ liệu	13
Confidentiality and protection of information <i>Bảo mật và bảo vệ thông tin</i>	13
Data protection and privacy.....	13
<i>Bảo vệ dữ liệu và bảo mật</i>	13
Implementation	14
Thực hiện	14

Introduction/ *Giới thiệu*

Conducting business with high ethical standards is fundamental to Sodexo. In light of this, we have formalized this Supplier Code of Conduct to articulate our expectations of those with whom we conduct business including those businesses with which we have continuing supply relationships.

Hoạt động kinh doanh với những tiêu chuẩn đạo đức cao chính là nền tảng của Sodexo. Trong bối cảnh này, chúng tôi đã chính thức hoá Bộ Quy tắc Ứng xử cho Nhà cung cấp để trình bày rõ về những kỳ vọng của chúng tôi đối với những cá thể mà chúng tôi đang có mối quan hệ kinh doanh bao gồm những doanh nghiệp mà chúng tôi tiếp tục cung cấp dịch vụ.

This Supplier Code of Conduct (“Code”) sets forth Sodexo's expectations of suppliers, vendors, contractors and others with whom Sodexo conducts business (including their affiliates and collectively referred to as “Suppliers”) with respect to sound and responsible ethical, social, labor and environmental practices. Sodexo recognizes that Suppliers operate in different legal and cultural environments throughout the world. Regardless, this Code sets forth the minimum requirements that we expect our Suppliers to meet or to ensure such requirements are consistent with their own business principles, to do business with Sodexo. Consequently, Suppliers are expected to communicate the principles of this Code throughout their supply chain.

Bộ Quy tắc ứng xử cho Nhà cung cấp (“Bộ quy tắc”) đặt ra các kỳ vọng của Sodexo đối với các nhà cung cấp, đại lý, nhà thầu và các tổ chức khác mà Sodexo có mối quan hệ kinh doanh (kể cả các công ty con của họ và gọi chung là “Nhà cung cấp”) về các vấn đề thực tiễn trong đạo đức, lao động và môi trường. Sodexo công nhận rằng các nhà cung cấp hoạt động trong các môi trường pháp lý và văn hoá khác nhau trên khắp thế giới. Bộ quy tắc này đưa ra các yêu cầu tối thiểu mà chúng tôi mong đợi Các nhà cung cấp của chúng tôi đáp ứng hoặc đảm bảo sao cho các yêu cầu đó phù hợp với nguyên tắc kinh doanh của riêng họ và thiết lập mối quan hệ kinh doanh với Sodexo. Do đó, các nhà cung cấp sẽ được truyền đạt các nguyên tắc của Quy tắc này trong suốt chuỗi cung ứng của họ.

To uphold the critical priority of this approach, Sodexo reserves the right to carry out the controls that it deems reasonably necessary to ensure that this Code is respected throughout its Supply Chain. This may include self-assessments, Sodexo audits, and third-party audits of Suppliers.

Để duy trì sự ưu tiên quan trọng của cách tiếp cận này, Sodexo có quyền thực hiện các biện pháp kiểm soát mà họ cho là hợp lý cần thiết để đảm bảo Bộ quy tắc này được tôn trọng trong suốt chuỗi cung ứng. Điều này có thể bao gồm cả việc tự đánh giá, kiểm toán của Sodexo, và kiểm toán bên thứ ba của Nhà cung cấp.

Sodexo realizes that Suppliers may need time to address areas in which they may not be in compliance. We believe that compliance is best achieved through a process of continuous improvement over a period of time, which includes dialogue with Sodexo. With this in mind, Sodexo has developed the Sodexo Supplier Code of Conduct -

Supplier Guide which seeks to provide Suppliers with guidance on how they can implement the Sodexo Supplier Code of Conduct. Sodexo invites its Suppliers to keep us regularly informed about their actions and their improvement plans concerning the Code of Conduct and welcomes evidence where exceeding the minimum is achieved by our supply chain partners.

Sodexo nhận ra rằng các nhà cung cấp có thể cần thời gian để giải quyết các vấn đề mà họ chưa thực hiện tuân thủ. Chúng tôi tin rằng để đạt được sự tuân thủ tốt nhất là bằng cách thông qua một quá trình cải tiến liên tục trong một khoảng thời gian dài, bao gồm cả việc đối thoại với Sodexo. Với suy nghĩ đó, Sodexo đã phát triển Bộ Quy tắc ứng xử cho Nhà cung cấp của Sodexo - Hướng dẫn Nhà cung cấp, nhằm hướng dẫn họ thực hiện Bộ Quy tắc ứng xử cho Nhà cung cấp của Sodexo. Sodexo yêu cầu các nhà cung cấp thường xuyên thông báo về các hành động và kế hoạch cải tiến của mình liên quan đến Bộ Quy tắc Ứng xử và hoan nghênh các bằng chứng liên quan đến các đối tác trong chuỗi cung ứng vượt quá mức tối thiểu cho phép.

Sodexo encourages its Suppliers to support the achievement of the commitments set out in the “Better Tomorrow 2025”, as well as the United Nations Sustainable Development Goals. In addition to the signature of the Sodexo Supplier Code of Conduct which is applicable to all Sodexo Suppliers whatever the product or service that they provide to Sodexo, Suppliers will be asked to sign the Sodexo Sustainable Seafood Supplier Charter, the Sodexo Animal Welfare Charter and other documents as appropriate to the products and services that they provide.

Sodexo khuyến khích các nhà cung cấp của mình hỗ trợ thực hiện các cam kết trong dự án “Tương lai tốt đẹp hơn 2025”, cũng như các Mục tiêu Phát triển Bền vững của Liên hợp quốc. Ngoài chữ ký trong Bộ Quy tắc Ứng xử cho Nhà cung cấp của Sodexo, được áp dụng cho tất cả Nhà cung cấp của Sodexo bất kể sản phẩm hay dịch vụ mà họ cung cấp cho Sodexo, Nhà cung cấp còn được yêu cầu ký vào Bản Điều lệ Nhà Cung cấp Thủy sản Sodexo, Điều lệ Phúc lợi Động vật Sodexo và các Tài liệu phù hợp với sản phẩm và dịch vụ mà họ cung cấp.

Additional information concerning Sodexo’s Corporate Responsibility is available on our website www.sodexo.com

Thông tin bổ sung liên quan đến Trách nhiệm Doanh nghiệp của Sodexo có trên trang web của chúng tôi www.sodexo.com



1. Business integrity

Tính toàn vẹn trong kinh doanh

Sodexo is committed to the highest standards of business integrity. We do not tolerate any practice that is inconsistent with the principles of honesty, integrity and fairness, anywhere in the world where we do business.

Sodexo cam kết tuân thủ các tiêu chuẩn cao nhất về tính toàn vẹn trong kinh doanh. Chúng tôi không dung túng bất kỳ hành động nào không phù hợp với nguyên tắc trung thực, liêm chính và công bằng tại bất kỳ nơi nào trên thế giới nơi chúng tôi có hoạt động kinh doanh.

Sodexo seeks to identify Suppliers that conduct business with ethical standards consistent with our own. Sodexo's ethical standards are embodied in our Business Integrity Statement which provides in part (and as defined therein where required):

Sodexo tìm kiếm để xác định các nhà cung cấp hoạt động kinh doanh có các tiêu chuẩn đạo đức phù hợp với chúng tôi. Các tiêu chuẩn đạo đức của Sodexo được thể hiện trong Tuyên bố về Tính toàn vẹn trong kinh doanh như sau (và được định nghĩa dưới đây nếu cần):

- Obey all applicable laws and regulations/ *Tuân theo tất cả các luật định và quy định hiện hành*
- Treat each other fairly, with dignity and respect/ *Đối xử với nhau một cách công bằng, bằng nhân phẩm và sự tôn trọng*
- Prepare all records of financial transactions carefully and accurately/ *Chuẩn bị mọi hồ sơ về các giao dịch tài chính một cách cẩn thận và chính xác*
- Report financial conditions and results of operations, honestly and promptly/ *Báo cáo tình hình tài chính và kết quả hoạt động trung thực và kịp thời*
- Deal honestly and fairly with clients, customers, suppliers, and financial partners/ *Quản lý trung thực và công bằng với người ủy thác, khách hàng, nhà cung cấp và đối tác tài chính*

- Avoid actual and potential conflicts of interest/ *Tránh các xung đột lợi ích thực tế và tiềm ẩn*
- Avoid the improper giving and/or receiving of gifts/ *Tránh việc cho và/hoặc nhận quà tặng không đúng cách*
- Safeguard Sodexo's assets/ *Bảo vệ tài sản của Sodexo*
- Protect confidential and proprietary information (and as described in point 6 below regarding Information Protection)/ *Bảo vệ thông tin bảo mật và độc quyền (và như mô tả ở điểm 6 dưới đây về Bảo vệ Thông tin)*
- Protect Sodexo's reputation/ *Bảo vệ danh tiếng của Sodexo*
- Separate personal political activities from Sodexo's business/ *Tách riêng các hoạt động chính trị cá nhân ra khỏi hoạt động kinh doanh của Sodexo*
- Report observed violations of all applicable laws and regulations and ethical standards/ *Báo cáo việc vi phạm các luật và quy định hiện hành cùng các tiêu chuẩn đạo đức.*

Suppliers shall not engage in any acts of unfair competition and **shall not** engage in bribery in any form in particular, as described in the Supplier Guide.

Các nhà cung cấp không được tiến hành bất kỳ hành vi cạnh tranh không lành mạnh và *không được* tham gia hối lộ dưới bất kỳ hình thức nào, như được mô tả trong Hướng dẫn cho Nhà cung cấp.

2. Human rights and fundamental rights at work

Nhân quyền và quyền cơ bản tại nơi làm việc

Sodexo is committed to respect human rights wherever we do business. We will give effect to this commitment by working to implement and strengthen practices and procedures to prevent, mitigate and, where appropriate, remedy adverse human rights impacts that may result directly from our operations or that may be linked directly to our business through our relationships with Suppliers. Our commitment and implementing practices and procedures are informed by international instruments, including the Universal Declaration of Human Rights, the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, and by the guidance set forth in the OECD Guidelines for Multinational Enterprises and the UN Guiding Principles on Business and Human Rights.

Sodexo cam kết tôn trọng nhân quyền tại bất cứ nơi nào chúng tôi có hoạt động kinh doanh. Chúng tôi thực hiện cam kết này bằng cách thực hiện và tăng cường các thông lệ và thủ tục để ngăn ngừa, giảm nhẹ và, nếu thích hợp, khắc phục các tác động bất lợi đến quyền con người có thể phát sinh trực tiếp từ hoạt động của chúng tôi hoặc có thể liên quan trực tiếp đến hoạt động kinh doanh của chúng tôi thông qua Các nhà cung cấp. Các cam kết và việc thực hiện các thông lệ và thủ tục của chúng tôi được thông báo qua các phương tiện quốc tế, bao gồm Tuyên ngôn thế giới về nhân quyền, Tuyên bố của ILO về các nguyên tắc và quyền cơ bản tại nơi làm việc và hướng dẫn của OECD về các doanh nghiệp đa quốc gia và các nguyên tắc hướng dẫn của LHQ Về Kinh doanh và Nhân quyền.

We expect our Suppliers to conduct their business in a manner that demonstrates respect for human rights, consistent with the principles below and to take all reasonable steps to address human rights risks in its existing supply chains and in any part of its own business.

Chúng tôi hy vọng các nhà cung cấp của chúng tôi sẽ kinh doanh theo cách thể hiện sự tôn trọng nhân quyền, phù hợp với các nguyên tắc bên dưới và thực hiện tất cả các giải pháp hợp lý để giải quyết các rủi ro về nhân quyền trong chuỗi cung ứng

Elimination of all forms of forced or compulsory labor/ Loại bỏ tất cả các hình thức lao động cưỡng ép hoặc bắt buộc

Suppliers shall not use indentured, slave, bonded or other forced involuntary labor.

Các nhà cung cấp không được sử dụng lao động được mang từ nước ngoài vào, nô lệ, lao động có đảm bảo hoặc các lao động tự nguyện khác.

Suppliers shall ensure that work is performed voluntarily, in exchange for lawful compensation, and not subject to actual or threatened criminal penalty or prosecution, violence, confinement, retention of identity documents, or forfeiture of legal rights or privileges. Workers must be free to consent to enter into employment and free to leave the employment at any time, with reasonable notice in accordance with applicable laws and regulations, collective agreements, and operational constraints.

Các nhà cung cấp phải đảm bảo rằng công việc được thực hiện tự nguyện, để được trả công một cách hợp pháp, và không bị phạt hoặc truy tố, bạo hành, giam giữ, duy trì tài liệu nhận dạng, hoặc tước quyền theo luật định hay các đặc quyền. Người lao động phải được tự do tham gia hoặc rời bỏ công việc bất cứ lúc nào, chỉ cần có thông báo hợp lý phù hợp với luật pháp và quy định hiện hành, thoả ước tập thể và các ràng buộc về hoạt động.

Suppliers shall not allow debt-induced forced labor, which refers to offering loans or wage advances from employers or labor recruiters in exchange for a pledge by a worker of his or her labor or of that of a family member in order to repay the loan.

Các nhà cung cấp không được cho phép lao động bắt buộc có nợ phụ thuộc, có nghĩa là cung cấp các khoản vay hoặc tạm ứng tiền lương từ người sử dụng lao động hoặc các nhà tuyển dụng lao động để đổi lấy một cam kết của một công nhân lao động của họ hoặc của một thành viên trong gia đình để trả nợ cho khoản vay.

Effective abolition of child labor

Bãi bỏ lao động trẻ em một cách hiệu quả

Suppliers shall not permit workers under the legal age of employment to work in any country or local jurisdiction where the Supplier performs work for Sodexo. If the minimum age of employment is not defined, the minimum age of employment shall be 15 years of age. Regardless of the legal minimum age, in cases where minors are authorized to work, **Suppliers shall** observe all legal requirements, particularly those pertaining to hours of work, wages, minimum education and working conditions.

Các nhà cung cấp không được cho phép người lao động dưới độ tuổi lao động hợp pháp làm việc tại bất kỳ quốc gia hoặc địa phương nào, nơi mà Nhà cung cấp thực hiện công việc cho Sodexo. Nếu độ tuổi lao động tối thiểu chưa được xác định thì độ tuổi lao động tối thiểu sẽ là 15 tuổi. Bất kể trong độ tuổi tối thiểu hợp pháp, trong trường hợp trẻ vị thành niên được phép làm việc, Các nhà cung cấp phải tuân thủ tất cả các yêu cầu pháp lý, đặc biệt là những điều khoản liên quan đến giờ làm việc, tiền lương, giáo dục tối thiểu và điều kiện làm việc.

Suppliers shall set and respect clear age limits for work that can be mentally, physically, socially or morally dangerous or harmful to young workers. Young workers are defined as being workers who are over the minimum age as defined previously and under the age of 18.

Các nhà cung cấp phải thiết lập và tôn trọng các giới hạn tuổi tác rõ ràng đối với công việc có thể gây nguy hiểm hoặc có hại đến tinh thần, thể chất, xã hội hoặc đạo đức của người lao động trẻ. Lao động trẻ là những người lao động đã qua độ tuổi tối thiểu như đã nêu và dưới 18 tuổi.

Elimination of discrimination in respect of employment and occupation

Loại bỏ sự phân biệt đối xử về việc làm và nghề nghiệp

Suppliers shall not discriminate against employees in hiring, promotion, salary, performance evaluation or any other term or condition of work, on the basis of race, color, national origin, gender, gender identity, sexual orientation, religion, or disability. **Suppliers shall not** discriminate on any other basis that is prohibited by applicable laws and regulations.

Các nhà cung cấp không được phân biệt đối xử với nhân viên trong việc tuyển dụng, thăng chức, mức lương, đánh giá hiệu quả làm việc hoặc bất kỳ điều khoản hay điều kiện làm việc nào, dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, nhận dạng giới tính, khuynh hướng tình dục, tôn giáo hoặc người khuyết tật. Các nhà cung cấp không được phân biệt đối xử trên bất kỳ cơ sở nào khác bị cấm bởi luật pháp và các quy định hiện hành.

Freedom of association and effective recognition of the right to collective bargaining

Tự do hiệp hội và công nhận có hiệu quả quyền thương lượng tập thể

Suppliers shall respect the right of employees to join or not to join the trade union of the employees' choice and to bargain collectively, free from any form of retaliation, intimidation or harassment. Employees shall not be subject to intimidation or harassment in the exercise of their right to join or to refrain from joining any labor organization.

Các nhà cung cấp phải tôn trọng quyền của nhân viên về việc tham gia hoặc không tham gia vào công đoàn tùy thuộc vào sự lựa chọn của nhân viên và sự thương lượng với tổ chức, không bị trả đũa, hăm dọa hoặc quấy rối. Nhân viên sẽ không bị hăm dọa hoặc quấy rối trong việc thực hiện quyền tham gia hoặc không tham gia vào bất kỳ tổ chức lao động nào.

Wages and benefits/ Tiền lương và trợ cấp

Suppliers shall not pay less than the minimum wage in accordance with applicable laws and regulations. Where the applicable laws and regulations do not set a minimum wage, **Suppliers shall** pay at least the prevailing market wage for the relevant job.

Các nhà cung cấp không được trả ít hơn mức lương tối thiểu theo luật pháp và các quy định hiện hành. Trường hợp luật pháp và các quy định hiện hành không quy định mức lương tối thiểu, Các nhà cung cấp phải trả mức lương tối thiểu như trên thị trường hiện tại cho công việc có liên quan.

Suppliers shall ensure that relevant workers are compensated overtime hours at the legally mandated premium rates, are not required to work overtime in order to earn minimum wage and receive all statutory benefits and insurance mandated by applicable laws and regulations.

Các nhà cung cấp phải đảm bảo rằng những người lao động có liên quan được hưởng lương làm ngoài giờ theo tỷ lệ bắt buộc của pháp luật, không phải làm thêm giờ để có được mức lương tối thiểu và nhận được tất cả các quyền lợi và bảo hiểm theo luật và quy định hiện hành.

Working hours

Giờ làm việc

Suppliers shall comply with all applicable laws and regulations for working hours for employees, including maximum hour limitations and requirements for break times. **Suppliers shall not** require employees to work in excess of legal overtime thresholds, except as may be

required by emergency or may be lawful based upon the nature of the work.

Các nhà cung cấp phải tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành đối với giờ làm việc của nhân viên, bao gồm giới hạn giờ tối đa và thời gian nghỉ giải lao. Các nhà cung cấp không được yêu cầu nhân viên làm việc vượt quá ngưỡng pháp lý được phép làm việc ngoài giờ, trừ trường hợp khẩn cấp hoặc có thể theo luật dựa trên tính chất của công việc.

Health and safety/ Sức khỏe và an toàn

Health and Safety is an integral part of Sodexo's mission to improve Quality of Life. Sodexo is committed to achieving a global health and safety culture and world class health and safety performance. The engagement of our Suppliers is essential for continuous improvement towards this objective. *Sức khỏe và An toàn là một phần không thể tách rời trong sứ mệnh của Sodexo nhằm nâng cao chất lượng cuộc sống. Sodexo cam kết đạt văn hóa sức khỏe và an toàn trên toàn cầu và chỉ số sức khỏe và an toàn đạt đẳng cấp thế giới. Sự tham gia của Nhà cung cấp của chúng tôi là rất cần thiết cho việc cải tiến liên tục hướng tới mục tiêu này.*

Suppliers shall provide a safe and healthy workplace and working conditions. Health, safety and other workplace standards must, as a minimum, comply with all applicable laws and regulations.

Các nhà cung cấp phải cung cấp một nơi làm việc và điều kiện làm việc an toàn, lành mạnh. *Sức khỏe, an toàn và các tiêu chuẩn khác tại nơi làm việc phải tuân thủ tối thiểu tất cả các luật và quy định hiện hành.*

Suppliers shall maintain and keep in force, at their own expense, a worker's accident compensation scheme, whether public or private (such as worker's compensation insurance), as required by the applicable laws and regulations for all their employees that provide or perform any products or services for Sodexo.

Các nhà cung cấp phải duy trì và giữ hiệu lực chủ trương bồi thường tai nạn cho công nhân, kể cả nhà nước hay tư nhân (như bảo hiểm bồi

thường tai nạn lao động) theo yêu cầu của luật pháp và quy định hiện hành đối với tất cả nhân viên cung cấp hoặc thực hiện bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ cho Sodexo.

Living conditions/ Điều kiện sống

Suppliers shall ensure that worker housing, where provided, meet the same standards for health and safety as those that apply in the workplace.

Các nhà cung cấp phải đảm bảo rằng nhà ở của người lao động, nếu được cung cấp, phải đáp ứng các tiêu chuẩn tương tự về sức khỏe và an toàn như áp dụng tại nơi làm việc.

Suppliers shall ensure that living conditions respect employees' dignity and right to privacy.

Các nhà cung cấp phải đảm bảo rằng điều kiện sống tôn trọng nhân phẩm và quyền riêng tư của nhân viên.

Disciplinary practices/ Thực hành kỷ luật

Suppliers shall treat everyone with dignity. **Suppliers shall not** inflict or threaten to inflict corporal punishment or any other forms of physical, sexual, psychological or verbal abuse or harassment on any employee.

Các nhà cung cấp phải đối xử với mọi người bằng phẩm hạnh. **Các nhà cung cấp không được** gây ra hoặc đe dọa trừng phạt về thể xác hoặc bất kỳ hình thức lạm dụng thể chất, tình dục, tâm lý hoặc lời nói hay quấy rối đối với bất kỳ nhân viên nào.

Suppliers shall have a clear disciplinary process that forbids violence, harassment or intimidation in any physical or emotional form, and communicate it in a language understood by employees.

Các nhà cung cấp phải có quy trình kỷ luật rõ ràng ngăn cấm bạo lực, quấy rối hoặc hăm dọa dưới bất kỳ hình thức về thể chất hoặc cảm xúc nào và phải truyền đạt lại bằng ngôn ngữ mà nhân viên của mình hiểu được.

Land rights/ Quyền sở hữu đất đai

Suppliers shall respect the land rights of individuals, indigenous people and local communities. All negotiations with regard to their property or land, including the use of and transfers of it, shall adhere to the principles of free, prior and informed consent, contract transparency and disclosure.

Các nhà cung cấp phải tôn trọng quyền sở hữu đất đai của cá nhân, người bản địa và

cộng đồng địa phương. Tất cả các thỏa thuận liên quan đến tài sản hoặc đất đai của họ, bao gồm cả việc sử dụng và chuyển giao tài sản, phải tuân thủ các nguyên tắc tự do, ưu tiên và có thông tin, hợp đồng minh bạch và phải công bố thông tin đó.



3. Environment

Môi trường

Suppliers shall abide by all applicable environmental laws and regulations.

Các nhà cung cấp phải tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành về môi trường.

Suppliers shall work to continuously improve their environmental protection measures for example through the implementation of an environmental improvement program or action plan.

Các nhà cung cấp phải làm việc liên tục để nâng cao các biện pháp bảo vệ môi trường của họ, ví dụ thông qua việc thực hiện chương trình cải thiện môi trường hoặc kế hoạch hành động.

Suppliers shall work to sustain, protect and restore the environment, by such means as energy conservation, recycling and proper disposal of waste, and water management, as well as by environmental restoration.

Các nhà cung cấp phải làm việc để duy trì, bảo vệ và phục hồi môi trường bằng các biện pháp như bảo tồn năng lượng, tái chế và xử lý chất thải hợp lý, và quản lý nước, cũng như phục hồi môi trường.

4. Inclusive supply chain

Chuỗi cung ứng toàn diện

Sodexo's Supply Chain Inclusion Program is an integral part of the Group's commitment to improve the Quality of Life for people working for our Suppliers, the development of local communities and demonstrates our commitment to engage and influence stakeholders on social and economic responsibility throughout the supply chain.

Chương trình chuỗi cung ứng toàn diện của Sodexo là một phần không thể tách rời trong cam kết của Tập đoàn nhằm nâng cao chất lượng cuộc sống nhân viên làm việc cho các nhà cung cấp của chúng tôi, sự phát triển của cộng đồng địa phương và chứng tỏ cam kết của chúng tôi để thu hút và tạo sức ảnh hưởng tới các bên liên quan chịu trách nhiệm xã hội và kinh tế trong suốt chuỗi cung ứng.

Engaging diverse and inclusive Suppliers within the local communities where we operate gives both our Suppliers and Sodexo the advantage of working with the best, most agile and innovative companies.

Thu hút các nhà cung cấp đa dạng và toàn diện trong cộng đồng địa phương nơi chúng tôi hoạt động, cung cấp cho cả nhà cung cấp của chúng tôi và Sodexo lợi thế làm việc với các công ty tốt nhất, nhanh nhạy và sáng tạo nhất.

Sodexo expects its Suppliers to demonstrate a diverse workforce composition actively embracing workforce age, gender, race, national or ethnic origin, religion, language, political beliefs, sexual orientation, physical ability and promoting supply chain inclusion throughout their own supply chains.

Sodexo hy vọng rằng các nhà cung cấp của mình sẽ chứng minh được thành phần lao động đa dạng bao gồm tuổi lao động, giới tính, chủng tộc, nguồn gốc quốc gia hoặc dân tộc, tôn giáo, ngôn ngữ, niềm tin chính trị, khuynh hướng tình dục, khả năng thể chất và thúc đẩy toàn bộ chuỗi cung ứng trong suốt chuỗi cung ứng của họ.

5. Reporting

Báo cáo

Suppliers shall provide accurate and timely reporting of information reasonably required by Sodexo to enable Sodexo to comply with all applicable laws and regulations in relation to providing or disclosing information required by any relevant governmental body, institution or organization.

Các nhà cung cấp phải cung cấp báo cáo về các thông tin một cách chính xác và kịp thời mà Sodexo yêu cầu hợp lý để cho phép Sodexo tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành liên quan đến cung cấp hoặc tiết lộ thông tin theo yêu cầu của bất kỳ cơ quan, định chế hoặc tổ chức nào của chính phủ.

6. Protection of information and data privacy

Bảo vệ thông tin và bảo mật dữ liệu

Confidentiality and protection of information *Bảo mật và bảo vệ thông tin*

Sodexo is committed to protecting the Confidential Information of everyone Sodexo does business with, including suppliers, clients, customers, consumers and employees, ensuring that such is used in full compliance with applicable laws and Sodexo policies and only related to Sodexo business.

Sodexo cam kết bảo vệ Thông tin Bảo mật của tất cả các đơn vị bao gồm các nhà cung cấp, người ủy thác, khách hàng, người tiêu dùng và nhân viên, nhằm đảm bảo rằng những thông tin đó được sử dụng theo đúng luật pháp và chính sách của Sodexo và chỉ liên quan đến việc kinh doanh của Sodexo.

Suppliers shall comply with all relevant laws and regulations governing proprietary information and safeguard all information received by Sodexo by ensuring that such information is used only for authorized purposes, only shared with authorized persons and is properly and securely maintained. **Suppliers** with access to such information or any other information which is determined to be confidential information or confidential personally identifiable information **shall** consult with the Sodexo Business to whom they are providing products or services with any questions regarding appropriate uses of such Sodexo information.

Các nhà cung cấp phải tuân thủ tất cả các luật và quy định liên quan đến thông tin độc quyền và bảo vệ tất cả các thông tin mà Sodexo nhận được bằng cách đảm bảo rằng thông tin đó chỉ được sử dụng cho các mục đích, chia sẻ với người có thẩm quyền và được duy trì an toàn và hợp lý. Các nhà cung cấp có quyền truy cập vào các thông tin như vậy

hoặc bất kỳ thông tin nào khác được xác định là thông tin bảo mật hoặc thông tin bảo mật về nhận dạng cá nhân, phải có sự tham khảo về việc kinh doanh của Sodexo mà họ cung cấp sản phẩm hoặc dịch vụ với bất kỳ câu hỏi nào về việc sử dụng thích hợp thông tin Sodexo đó.

Data protection and privacy

Bảo vệ dữ liệu và bảo mật

Sodexo is committed to protecting the reasonable privacy expectations of personal information of everyone Sodexo does business with, including suppliers, clients, consumers, and other people and organizations, ensuring that such information is used in full compliance with applicable laws and only related to Sodexo business.

Sodexo cam kết bảo vệ sự mong đợi về quyền riêng tư hợp lý những thông tin cá nhân của các đơn vị mà Sodexo hợp tác, các nhà cung cấp, người ủy thác, khách hàng, người tiêu dùng cũng như những người và các tổ chức khác, để những thông tin đó được sử dụng tuân thủ theo luật pháp và chỉ liên quan đến Sodexo.

Suppliers shall comply with applicable privacy and information security laws and associated regulatory requirements as well as with the Sodexo privacy and security policies when personal information is collected, stored, processed, disclosed, transferred and/or shared.

Các nhà cung cấp phải tuân thủ các luật bảo mật thông tin cá nhân và thông tin liên quan cũng như các chính sách bảo mật và riêng tư của Sodexo khi thu thập, lưu trữ, xử lý, tiết lộ, truyền tải và / hoặc chia sẻ thông tin cá nhân.

Implementation

Thực hiện

Suppliers shall take appropriate steps to ensure that the principles of this Code are communicated to their employees and throughout their own supply chains. **Suppliers shall** also take appropriate steps to ensure that the principles of this Code are adopted and applied by their employees, suppliers, agents and contractors to the extent applicable.

Các nhà cung cấp phải thực hiện các bước thích hợp để đảm bảo rằng các nguyên tắc của Bộ Quy tắc này được truyền đạt cho nhân viên của họ và trong chuỗi cung ứng của riêng họ. Các nhà cung cấp cũng phải có các bước thích hợp để đảm bảo rằng các nguyên tắc của Bộ Quy tắc này được chấp nhận và áp dụng bởi nhân viên, nhà cung cấp, đại lý và nhà thầu của họ trong phạm vi áp dụng.

Suppliers shall establish processes or mechanisms where employees can raise issues of concern without fear of reprisals or negative repercussions.

Các nhà cung cấp phải thiết lập các quy trình hoặc cơ chế để nhân viên có thể nêu ra các vấn đề lo ngại mà không sợ bị trả thù hoặc chịu hậu quả tiêu cực.

Sodexo reserves the right to carry out the controls that it deems necessary to ensure that this Code is respected throughout its Supply Chain. This may include self-assessments, Sodexo audits, and third-party audits of Suppliers.

Sodexo có quyền thực hiện các biện pháp kiểm soát mà họ thấy cần thiết để bảo đảm rằng Bộ Quy tắc này được tôn trọng trong suốt chuỗi cung ứng. Điều này có thể bao gồm cả việc tự đánh giá, kiểm toán của Sodexo, và kiểm toán bên thứ ba của Nhà cung cấp.

In the foreseeable future, reporting requirements on the relevant actions a Supplier takes both within their own operations and their supply chain, will become necessary. It is the policy of Sodexo to incorporate the principles of this Code into any agreement between a Supplier and Sodexo.

Trong tương lai gần, yêu cầu báo cáo về các hành động liên quan mà Nhà cung cấp phải thực hiện trong hoạt động của mình và chuỗi cung ứng của họ, sẽ trở nên cần thiết. Chính sách của Sodexo là đưa các nguyên tắc của Bộ Quy tắc này vào bất kỳ thỏa thuận nào giữa Nhà cung cấp và Sodexo.

This Code will be updated regularly to keep it relevant based on feedback from internal and external stakeholders.

Bộ Quy tắc này sẽ được cập nhật thường xuyên để đảm bảo tính liên quan dựa trên thông tin phản hồi từ bên liên quan nội bộ và bên ngoài.



Sodexo SA

255 quai de la Bataille de Stalingrad
92866 Issy les Moulineaux cedex 9 - France
Tel.: +33 (0)1 30 85 75 00

www.sodexo.com

